د پښتو کتاب

دريم ټولګي لپاره

متن او تمرين

محمد یعقوب صدری

مقدمه

زموږ هدف د دغه کتاب د لیکلو وړاندیز څخه افغاني کوچنیانو او تنکیو ځلمیانو ته د پښتو د ژبې زده کړه او فکري پرمخ تګ ده. په دغه کتاب کې د پښتو د ژبی د زده کړی لپاره د پرمختګ ګرافیک او نقاشي د کوچنیانو د خوښې رنګونو څخه استفاده شوې. پدې کتاب کې لنډې او په زړه پورې متونه سره د انځورونو، د کلمو مرکب او مترادف حالت، لنډې جملې ښوول، د پښتو د کلمو او جملو ترجمه په سویډني ژبه او له سویډني څخه پښتو ته، د متن لیکلو تمرین، له کلمو او انځورونو څخه جملې جوړول، د پښتو شمېرې زدکړه، د رنګونو نومونو زدکړه او د ورځې نومونه او داسې نور زدکړه شامل دي. د دې کتاب په متونو کې د افغانستان کلتوري، تاریخي، جغرافیوي او اقتصادي وضعیت په اړه عامه پوهاوی شامل دی. دا کتاب د سویډني ښوونځیو د نصاب مطابق، د دریم ټولګي لپاره، د مورنۍ ژبې مجربو ښوونکو په مشوره چمتو شوی دی، چې ۷۶ پاڼې، ۳۵ درسونه او ۳۵۰ تمرینونه لري. دا کتاب د یو تعلیمي کال لپاره چمتو شوی دي. هر زده کونکی یو کتابچې ته هم اړتیا لري.

ګرانو ښوونکو او زده کوونکو ته خبر ورکول کیږي چې د دې کتاب هر ډول کاپي او ناوړه ګټه اخیستنه منع ده. سرغړونکو سره قانوني چلند کیږي. ګرانو زده کونکو، مهرباني وکړئ د دې کتاب کاپي مه کاروئ او که تاسو د دې کتاب یوه کاپي ترلاسه کړئ، سمدستي موږ سره اړیکه ونیسئ (info@kodakan.se). ستاسو له همکارۍ څخه مننه!

لوست یا درس

تمرین کتاب کې

تمرین کتابچه کې

تمرین او نقاشی

تلفظ

د کتاب نوم: **د پښتو کتاب دریم ټولګي لپاره**

لیکوال: **محمد یعقوب صدری**

لومړی چاپ، کال ۱۴۰۱ ه.ش

استاکهلم ـ سویډن

ISBN: 978-91-87029-84-4

KODAKAN

مرکز آموزش برای کودکان و جوانان افغانستان

www.kodakan.se

info@kodakan.se

د پښتو کتاب

دريم ټولګي لپاره

متن او تمرين

نوم: ______________________

ټولګی: ______________________

ښوونځی: ______________________

3

www.kodakan.se - - - Copy - - - www.kodakan.se

درس ـ ۱۵

نوروز

د پسرلی لومړۍ ورځ، نوروز نومیږي.

دا ورځ په بېلابېلو هېوادونو کې لمانځل کیږي. د شیما ورور د نوروز لپاره مزارشریف ته تللی دی. زما مور د نوروز لپاره ځانګړي خواړه پخوي.

مترادف کلمې

لمانځل = تجلیل

ځانګړي = خاص

خواړه = خوراک

د کلمو مفرد او جمع

هغه، هغې	ته	زه
Han eller Hon	Du	Jag

هغوی	تاسې	مونږ
De	Ni	Vi

تمرین ـ ۱ لاندې پښتو کلمې په خپلو کتابچو کې ولیکئ.

ورور	ځانګړي	لمانځل	هېواد	ورځ	نوروز
Woror	Zangerley	Lemanzel	Hewad	wräz	Näwroz

www.kodakan.se - - - SAMPLE - - - www.kodakan.se

تمرین ـ ۲ د لاندې کلمو ترجمه په سویډنی ژبه ولیکئ.

ځانګړي	خواړه	لومړۍ	مور

تمرین ـ ۳ لاندې جمله په خپلو کتابچو کې په سویډنی ژبه ترجمه کړئ.

زما ماما د نوروز په ورځ زموږ کور ته راغی.

www.kodakan.se - - - SAMPLE - - - www.kodakan.se

تمرین ـ ۴ د درس - ۱۵ متن په خپلو کتابچو کې ولیکئ.

تمرین ـ ۵ صحیح کلمو سره تش ځایونه ډک کړئ.

	ته	هغه، هغې
Jag		Han eller Hon
مور	تاسې	
Vi		De

تمرین ـ ۶ لاندې جملې د لاندې ورکړل شوي کلماتو په کارولو سره بشپړې کړئ.

کیږي | لومړی | مزارشریف

د پسرلی -------------- ورځ، نوروز نومیږي. دا ورځ په بیلابیلو هېوادونو کې لمانځل -------------- . د شیما ورور د نوروز لپاره -------------- ته تللی دی. زما مور د نوروز لپاره ځانګړي خواړه پخوي.

تمرین ـ ۷ لاندې عکس د مناسبو رنګونو سره رنګ کړئ. د لاندې ورکړل شوي کلماتو په مرسته لاندې عکس لپاره مناسبه جمله ولیکئ.

نوروز

نوروز ورور خواړه لومړی ورځ لپاره

Nouruz firas för att välkomna våren.

www.kodakan.se - - - Copy - - - www.kodakan.se

درس ـ ۱۴

ښوونځی

شيما په دويم ټولګي کې زده کړې کوي.

هغه يوه لايقه او هوښياره نجلی ده. د هغه ښوونکي او ټولګيوال ورسره مينه لري. شيما خپلو ښوونکو ته هم درناوی کوي.

مترادف کلمې

لايق = هوښيار

درناوی = احترام

مينه = دوستی

www.kodakan.se - - - SAMPLE - - - www.kodakan.se

تمرين ـ ۱ لاندې پښتو کلمې په خپلو کتابچو کې وليکئ.

ټولګي	لايق	هوښيار	ټولګيوال	مينه	ښوونکو
Tolgäy	Layeq	Hokhiar	Tolgäywal	Mina	Khowoonko

تمرين ـ ۲ د لاندې کلمو ترجمه په سويډنی ژبه وليکئ.

ټولګي	هوښيار	ښوونکو	نجلی

تمرين ـ ۳ لاندې جمله په خپلو کتابچو کې په سويډنی ژبه ترجمه کړئ.

ثُريا او اُميد ښوونځي ته ځي.

---

www.kodakan.se - - - SAMPLE - - - www.kodakan.se

تمرین ـ ۴ د درس - ۱۴ متن په خپلو کتابچو کې ولیکئ.

تمرین ـ ۵ د مترادف کلمو سره تش ځایونه ډک کړئ.

لایق = ... **درناوی =** ....

مینه = ...

تمرین ـ ۶ لاندې جملې د لاندې ورکړل شوي کلماتو په کارولو سره بشپړې کړئ.

نجلی — مینه — تولګي

شیما په دویم ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ کې زده کړې کوي. هغه یوه لایقه او هوښیاره ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ده. د هغه ښوونکي او ټولګیوال ورسره ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ لري. شیما خپلو ښوونکو ته هم درناوی کوي.

تمرین ـ ۷ لاندې عکس د مناسبو رنګونو سره رنګ کړئ. د لاندې ورکړل شوي کلماتو په مرسته لاندې عکس لپاره مناسبه جمله ولیکئ.

- -

دویم — ټولګي — هوښیار — لایق — ښوونکو — ټولګیوال

Jag gör min hemläxa i tid.

www.kodakan.se - - - SAMPLE - - - www.kodakan.se

www.kodakan.se - - - Copy - - - www.kodakan.se

لمر

د لمر رڼا ځمکه روښانه کوي.

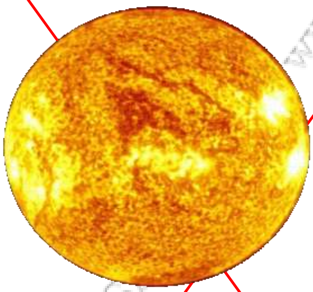
لمر د ځمکې او سپوږمۍ په پرتله خورا لوی دی. د لمر رڼا د نباتاتو لپاره خورا ګټور دی. سپوږمۍ د ځمکې په پرتله کوچنۍ ده.

مترادف کلمې

پرتله = په نسبت

ګټور = مُفید

خورا = زیاد



لمر سپوږمۍ ځمکه

تمرین ـ ۱ لاندې پښتو کلمې په خپلو کتابچو کې ولیکئ.

رڼا	لمر	سپوږمۍ	ځمکه	ګټور	پرتله
Ränna	Lemär	Spogmey	Zemekä	Gätäwär	Purtälä

تمرین ـ ۲ د لاندې کلمو ترجمه په سویډنی ژبه ولیکئ.

لمر	ځمکه	سپوږمۍ	رڼا

تمرین ـ ۳ لاندې جمله په خپلو کتابچو کې په سویډنی ژبه ترجمه کړئ.

ځمکه خپله رڼا له لمر څخه ترلاسه کوي.

www.kodakan.se - - - SAMPLE - - - www.kodakan.se

www.kodakan.se - - - SAMPLE - - - www.kodakan.se

www.kodakan.se - - - Copy - - - www.kodakan.se

تمرین ـ ۴ د درس - ۱۰ متن په خپلو کتابچو کې ولیکئ.

تمرین ـ ۵ صحیح کلمو سره تش ځایونه ډک کړئ.

	سپوږمۍ	

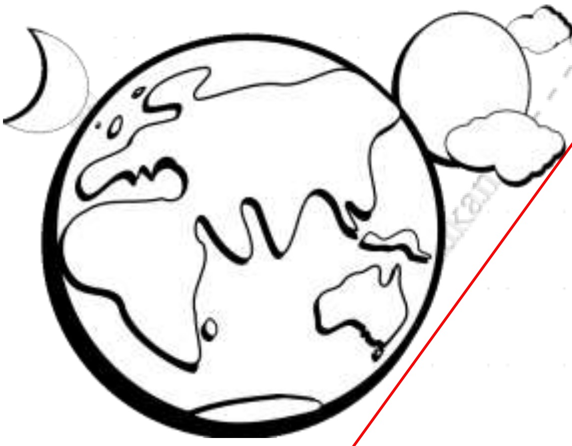
تمرین ـ ۶ لاندې جملې د لاندې ورکړل شوي کلماتو په کارولو سره بشپړې کړئ.

سپوږمۍ ― ځمکه ― پرتله

د لمر رڼا ـــــــــــــــــــــــــــــ روښانه کوي. لمر د ځمکې او سپوږمۍ په ـــــــــــــــــــــــــ خورا لوی دی. د لمر رڼا د نباتاتو لپاره خورا ګټور دی. ــــــــــــــــــــــــ د ځمکې په پرتله کوچنۍ ده.

تمرین ـ ۷ لاندې عکس د مناسبو رنګونو سره رنګ کړئ. د لاندې ورکړل شوي کلماتو په مرسته لاندې عکس لپاره مناسبه جمله ولیکئ.

ده



ــ

رڼا ― لمر ― ځمکه ― نباتات ― ګټور ― سپوږمۍ

Manniskor kan åka till månen.

www.kodakan.se - - - SAMPLE - - - www.kodakan.se

www.kodakan.se - - - Copy - - - www.kodakan.se

درس ـ ۳۵

باميان

باميان د افغانستان يو له مرکزي ولايتونو څخه دی. باميان زموږ د هېواد يو تاريخي ښار دي. په باميانو کې د بودايي بُتانو ډېرې نښې موندل کيږي. د صُلصال په نوم د باميانو ترټولو لوی بُت ۵۰ متره لوړ دی.

مترادف کلمي

نښې = آثار
موندل = پيدا
بودايي = د بودا پيروان

www.kodakan.se - - - SAMPLE - - - www.kodakan.se

تمرين ـ ۱ لاندې پښتو کلمې په خپلو کتابچو کې وليکئ.

باميان	نښې	بودايي	موندل	صُلصال	ترټولو
Bamian	Nekhey	Bodayee	Mondel	Solsal	Ter-tolo

تمرين ـ ۲ د لاندې کلمو ترجمه په سويډنی ژبه وليکئ.

بُت	لوړ	تاريخي	بودايی

تمرين ـ ۳ لاندې جمله په خپلو کتابچو کې په سويډنی ژبه ترجمه کړئ.

ډاکټر خدايداد د باميان ولايت څخه دی.

www.kodakan.se - - - SAMPLE - - - www.kodakan.se

www.kodakan.se - - - Copy - - - www.kodakan.se

تمرین ـ ۴ د درس - ۳۵ متن په خپلو کتابچو کې ولیکئ.

تمرین ـ ۵ مترادف کلمو سره تش ځایونه ډک کړئ.

نښې = ...   **موندل =** ....

د بودا پیروان = ...

تمرین ـ ۶ لاندې جملې د لاندې ورکړل شوي کلماتو په کاروولو سره بشپړې کړئ.

افغانستان   نښې   تاریخي

بامیان د ــــــــــــــــ یو له مرکزي ولایتونو څخه دی.

بامیان زموږ د هېواد یو ــــــــــــــ ښار دی. په بامیانو

کې د بودایي بُتانو ډېرې ــــــــــــــ موندل کېږي. د

صُلصال په نوم د بامیانو ترټولو لوی بُت ۵۰ متره لوړ دی.

تمرین ـ ۷ لاندې عکس د مناسبو رنګونو سره رنګ کړئ. د لاندې ورکړل شوي کلماتو په مرسته لاندې عکس لپاره مناسبه جمله ولیکئ.

ولایت

بامیان   مرکزي   ښار   نښې   موندل   لوړ

تمرین ـ ۹ یک جمله از کلمات فوق (تمرین هشتم) به زبان دری بسازید.

Bamiyan ligger i centrala Afghanistan.

www.kodakan.se - - - SAMPLE - - - www.kodakan.se

www.kodakan.se - - - Copy - - - www.kodakan.se

محترم ښوونکي د دې کتاب په ټولو درسونو کې د کلمې مفهوم، د کلمو ترکيب، مفرد او جمع، مترادف کلمې کاروي او زده کوونکي سره مرسته او لارښونه وکړي. ځينې کلمې د صحيح تلفظ لپاره، د زېر، زبر او پېښ (◌َ◌ِ◌ُ) يعنی (o,e,ä) سره ښه شوي دي، چې د کلمو په ليکلو کې، زده کوونکی کولی شي د ښې ليکل څخه صرف نظر وکړي.

کلمه

نوم | مصدر | فعل | صفت | ...

کلمه

هر معناداره حرف (توری) يا حروف (توري) ته کلمه وايي، د مثال په توګه: احمد ، بلخ، ښه، تاسو، خلک، لوستل، او داسې نور. د کلمو مختلف ډولونه شتون لري: اسم (نوم)، فعل، مصدر، صفت او داسې نور.

يادونه: هر هغه حرف يا حروف چې معنا ونلري کلمه ندی، د مثال په توګه: سلور، سبسبسب، تمبل، ښاوره او داسې نور.

ترکيبی کلمی

هغه کلمه ده چې د دوه کلمو څخه جوړه شوې وي، لکه کتابخانه، چې د کتاب او خانه کلمې ترکيب دی. فوټبال، پخلنځی، روغتون او داسې نور.

د کلمو مفرد او جمع حالت

په پښتو کې د عربي وارد شوي کلماتو مفرد او جمع د پښتو د ژبې د جمع قاعدې سره توپير لري. په عربي کې د اسم د جمع اصول په لاندې ډول دي:

مفرد	جمع	مفرد	جمع
کتاب	کُتُب	مکان	اماکن
ولايت	ولايات	منبع	منابع
نقطه	نقاط	مرض	امراض

www.kodakan.se - - - SAMPLE - - - www.kodakan.se

زموږ هېواد ملي وحدت ته اړتیا لري.
ټول قومونه (اُزبیک، هزاره، تاجیک، پشتون او داسې نور)
په هېواد کې برابر حقوق لري. د دې هېواد ټول اتباع د
هېواد بیارغونې کې برابر مسؤلیت هم لري.

⚠

Härmed informerar vi alla modersmålslärare och elever att det är absolut förbjudet att kopiera den här boken eller andra böcker som tillhör KODAKAN. Vid olagliga kopiering av boken begår DU (som kopierar boken) och din skola ett brott som riskerar er att dömas för brottet intrång i upphovsrätten.
Kära elever använd aldrig kopia av den här boken. Om du får en kopia av boken, informera oss omedelbart (info@kodakan.se). Tack för samarbetet!

Name: **Pashto Book For Grade 3**
Author: **M Jakob Sadri**
First Edition
2022 Stockholm - Sweden

ISBN 978-91-87029-84-4

KODAKAN
Education Center for Afghanistan children
www.kodakan.se
info@kodakan.se

Copyright © 2022 by KODAKAN (Education Center for Afghanistan children) and M Jakob Sadri. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the publisher.

Pashto Book

For Grade 3

Text & Exercise

Pashto Text- & övningsbok
ÅK - 3

M Jakob Sadri